

非正式学习视角的中华文化学习思考

刘韵华

新疆师范大学语言学院 乌鲁木齐 830054

liuyunhua2012@sian.com

摘要: 本文对孔子学院成就的数据进行整理,从展望国际汉语教育的未来工作入手,认为对中华文化的国际传播与互动将成为国际汉语教育的主要任务,从而引入“非正式学习”的概念,分析其特征,并且阐述非正式化中华文化学习的主要表现形式,讲述了非正式中华文化学习的教学设计分析框架,最后对非正式中华文化学习的评价思路以及其研究进行反思,以期使用非正式学习理论与实践助力中华文化的国际传播与互动。

关键词: 非正式学习;国际汉语教育;中华文化

The Think of Chinese culture from Informal learning view

Liu Yunhua

Language College, Xinjiang Normal University, 830054

Abstract: From the achievement of the Confucius institute of data sorting, looking to the future work of the international Chinese language education; Think about the international spread of the Chinese culture and interaction will become the main task of the international Chinese language education; To introduce the concept of informal learning, to analyze its characteristics, and expounds the major form of informal, learning the Chinese culture, tells the story of informal learning Chinese culture analysis framework of instructional design, finally has carried on the evaluation idea of the informal learning Chinese culture reflection and research. In order to use informal learning theory and practice of power of Chinese culture, the international communication and interaction.

Key words: informal learning; the international Chinese language education; Chinese culture

0 引言

自2005年第一届世界汉语大会以来,据统计,截至2015年12月1日,全球134个国家(地区)建立500所孔子学院和1000个孔子课堂,孔子学院以及孔子课堂数量和规模进一步得到了突破。汉语国际教育已经进入了第二个历史阶段。在第一个历史阶段中,对外汉语教学顺利转型为汉语国际教育。2011年的孔子学院大会标志着进入第二历史阶段,这是国际形势的需要、汉语教育事业发展的需要、当今不同文化之间交流的需要。第二阶段的主要任务是从单纯的汉语教学转变为全面的文化交流。与此同时,我们发现国际汉语的学习者可以说是无教无类,有中小學生、大学生、商人、大学教授,也有家庭主妇。如此分散、差异巨大的学习者群体,怎样进行有效的国际汉语教育成为一大难题。本文认为,经过多年的正式学习以后,人们的惯性思维仍是“正式学习”,同样,教师、教学管理者也惯性认可正式学习重要性。本文认为充分发挥“非正式学习”优势和特点可以有效改善中华文化学习的成效。

1 国际汉语教育的任务分析:文化传播和文化互动

许嘉璐(2012)指出,“办孔子学院的目的是不是只学语言,而是让外界了解中华文化,语言是了

解中华文化的门径和工具。”赵金铭(2011)指出“汉语国际教育现阶段的根本目标是以较为轻松的学习方式,用较短的学习时间,使更多的海外学习者走进汉语,学习汉语,并且能乐于学下去。”崔希亮(2010)在研究中发现,“对外汉语教学的顶层设计会更加精细化,除了分课型教学之外,个性化教学会越来越受欢迎,来华留学生在学汉语的同时会选择一些应用型专业,比如商贸汉语、中医汉语、同声传译等等,社会科学、人文科学、艺术、理工、教育、体育、农科都会成为来华留学的选择。当然,经济贸易类的学科在未来几年还会不断升温。用外语开设的课程需求强劲,比如用外语讲授中国文化、中国经济、中国历史、中国政治、中国社会、文化比较等课程会受到留学生的欢迎。”张建民(2015)认为,“文化在汉语国际教育专业课程设计中具有主导作用。汉语国际教育将语言主要看作是文化,它和原对外汉语专业将汉语主要看作是工具有所不同。汉语国际教育最重要的理论基础是语言相对论,采用这种理论是为了从另一视角对汉语作为汉文化中最核心、最基本的部分进行阐释,以适应课程设计所需。课程要将汉文化的传授作为重要的内容加以设计,就要充分反映出其自身特色,特别要重视体现中华文化、多元文化、共时文化、大众文化。”综合上述专家学者的论点,本文认为国际汉语教育在第二个历史阶段中主要的任务是中华文化的传播以及世界各文化的多元互动。因此,我们强调国际汉语教育在实施过程中对中华文化传播与教学的重要性。

2 非正式学习理念对国际汉语教育的改善

汉语的学习、中华文化的体验要想成为人们在日常生活、工作和娱乐中的活动,有必要引入非正式学习的理念。通常我们认为学习一门语言可以通过正式学习的方式,但因为现代社会工作所带来的作息时间特点以及信息传播与获取的即时性特点,当今人们学习的碎片化特质日益明显。正式学习已经无法满足人们对于学习的需求。非正式学习亟待被长期以来从事国际汉语教育事业的人士所认知。

3 非正式学习的概念以及特点

自从学校教育诞生以来,学习就被划分为在特定机构进行的正式学习和与之相对应的非正式学习两大类。传统的学习科学基本上以正式学习为研究对象,而在过去的30多年里,非正式学习的研究在西方国家蓬勃兴起。雪伦·B·梅瑞安认为,非正式学习如自我导向学习、网络学习、教练、辅导、绩效规划等,通常是有目的性的,但并非严密组织的,它们都包含了审视学习需求的机会。非正式学习可能在学习机构中发生,但不是典型的基于课堂的、组织严密的学习,学习的掌握权主要在学习者手中,它可以在一个组织有目的的鼓励下发生,也可以在一个不大有利于学习的环境中发生。在某种意义上,非正式学习是人类学习的原初状态,对之进行深入研究能够更深刻地认识人类学习活动的本质,并与对正式学习的研究相得益彰。社会和学习者对非正式学习兴趣主要来自于学习者的社会化以及情感发展等方面的因素,这里还要指出非正式学习不以满足学校具备的正式学习要求为目标。

一般而言,非正式学习具有如下特征:(1)学习动机的自发性。非正式学习是由学习者自身需要自发形成的,是一种由内而外的动机驱使,具有强烈的兴趣支撑;(2)学习时空的随意性。不同于正式学习既定的学习时间、学习空间,非正式学习可以随时随地发生,完全取决于学习者的需求度和学习机会的可能性;(3)学习方式的多样性,社交活动、网络搜索、独自阅读书本,非正式学习方式极为多样化,既可以通过个人学习产生,又可以在社会交流中发生,学习的产生主要源于外界刺激的变化;(4)学习内容的情境性,较之于正式学习拥有系统、科学完整的教学内容,非正式学习的内容更具有情境性,更倾向于满足学习者当前的需求和兴趣;(5)学习效果

的自评性，自发形成的非正式学习效果仅以自身的满意度为依据，以自评的方式完成，不包括他人或社会性的评价标准。

4 非正式化中华文化学习的主要表现形式

根据现有通用的网络平台的主要功能及对学习的影响，可将非正式学习化的国际汉语教育的主要表现形式分为如下四类型：

(1) 在线交谈型的中华文化学习

交谈是通过信息技术交流工具彼此之间进行的、符合彼此意愿的一种交流方式，如使用聊天工具、BBS、E-mail 在线交流汉语语言与中华文化等方面。在交谈中双方彼此交换信息，实现跨文化交流、获得对中华语言文化的启发、指导及认知发展。

(2) 个人信息检索型中华文化学习

互联网带来了资源的开放与共享，汉语学习者遇到学习困难时，常到网上去寻找类似人群对相似问题的解决办法，通过资料的把握选择解决问题的合适方案，通过信息检索达到问题解决的目的。例如，利用 Google、Baidu、Diigo 的分类检索或关键字检索获得汉语学习信息。

(3) 个人知识管理型中华文化学习

随着信息量的增加，学习者面对的信息日益复杂，如何把复杂的汉语学习信息整理成自己需要的信息，是提高非正式化的汉语学习效率的关键。有效的个人知识管理既可以使汉语文化信息条理化，方便自己以后利用，也可以方便其他学习者共享这类信息，同时个人知识管理的过程也是学习内化的过程，能够方便学习者记忆和再现汉语文化知识。有效的个人知识管理能缩短汉语学习者的学习时间，降低汉语学习的复杂度，提高学习者的汉语学习效率，如利用加注标签，高亮标注文字、理解或注释等形式。

(4) 协作学习型中华文化学习

汉语网络学习社区如今在国际上较为普遍，不但有全球化的大型汉语网络学习社区，还有几人组建的临时型、松散的小型汉语网络学习社区。在汉语网络学习社区中的成员因具有相同的兴趣、爱好和责任而组织到一起，社区参与者之间相互协作、经验共享，形成互相帮助、互惠互利、民主平等的关系。汉语学习者在社区中不仅与辅导者进行交流，也与同伴进行交流与合作，共同建构、分享汉语文化知识。在沟通交流中，汉语学习者可以看到不同的信息及理解问题的不同角度，促使他们反思自己对于汉语言文化的想法，重新组织自己对于汉语言文化的理解和思路。

(5) 生成学习型

汉语学习者通过使用标签、标注等方式将网络系统的汉语言文化信息不断引入网络，在学习、交流过程中，汉语学习者经过对原有信息的加工，创造出新的资源信息，并通过个体或者群组信息发布的方式将信息传递到外围的学习网络，这一过程凝聚了汉语学习者的智慧和创造力，是一个创造汉语言文化知识，并且生成汉语言文化知识的学习。

5 非正式中华文化学习的教学设计分析框架

对非正式学习的这一学习形式分析一般应描述下列五个方面的特征：地点、关系、内容、教学方法、评价。具体而言，在对非正式化中华文化学习的教学设计分析中应首先回答如下基本问题：(1) 中华文化学习地点在哪里？(2) 中华文化学习的内容是什么？学习内容是学科性还是非学科性的？中华文化的知识是怎样被松散地组织起来的？谁能够或者不能学习这些内容？(3) 中华文化的教学过程与方法是如何组织的？其中典型的教学方法包括哪些类型？“教师”做些什么？“学生”又做些什么？(4) 评价是怎样进行的？口试与笔试的权重如何？评价发挥了什么样的作

用? (5) 以上各个方面的特征之间的关系是怎样的? 它们是如何通过社会实践而得到建构的? 每一特征的角色与作用是什么?

6 非正式中华文化学习的评价思路以及研究反思

各学科的非正式学习的研究在国内外均处于起步阶段, 许多问题还存在诸多争论, 并未有统一的解释和操作方法, 非正式学习形式的国际汉语教育也不例外, 对于非正式中华文化的学习也不例外。本文在现阶段认为, 由于非正式学习的分散性、随意性、灵活性等, 通常情况下, 类似于实验等方法的定量分析和学习思考引导并不适用。总体上看, 非正式学习采用的基本方法论是比较法。

此外本文认为: 第一, 非正式中华文化学习的必须有一个具备理论基础的、清晰的研究框架以指导在某一非正式的情境中具体学习方法和探究逻辑的选择; 其次, 必须有关键性术语来引导非正式中华文化学习, 同时还应该有相应的测量与评价手段; 再次, 非正式中华文化学习结果的显现可能需要经过很长时间, 因此对此进行的评估和测量可能是相当困难的; 第四, “教师”及“教学辅助者”应当乐于进行时间跨度较长的教学实践, 这样既可以保持汉语言文化学习对学习者的长期影响力, 又能够使“教师”及“教学辅助者”捕捉学习者一定时期内发生的短期变化, 并突破不同学习场所的限制; 第五, 非正式中华文化学习较之正式学习是一种更为复杂联系的学习过程, 为此更应该注重合作, 建立学习伙伴关系, 包括不同情境的汉语言文化学习之间的关系以及一种情境中的学习支持另一种情境中的学习的方式; 最后, 本文认为过分强调非正式学习的结构, 有可能会窒息其汉语学习者的跨文化创造活力, 或者会减弱其社会性、情感性的跨文化活动积极性。只有非正式中华文化学习与正式学习环境中的学习活动存在一定差异, 汉语学习者才会认为参与这一类型的非正式中华文化学习是有价值的。有一些研究者认为, 非正式中华文化学习和正规学校的学习之间应当有清晰的匹配, 二者之间的界限可以弱化甚至消除。本文认为, 学习者对中华文化的认知与内化需要不同的经验、角色、互动, 他们需要在不同的情境中以不同的方式从事各种活动, 单靠正式学习不能完全满足这些需求。除正规学校之外, 家庭、社区等都能够对学习者的中华文化认知的发挥不可替代的作用。

参考文献

- [1] [美] 雪伦·B·梅瑞安, 黄健等译. 成人学习理论的新进展[M]. 北京: 中国人民大学出版社, 2006
- [2] 崔希亮. 汉语国际教育“三教”问题的核心与基础[J]. 世界汉语教学. 2010(1): 75-76
- [3] 崔希亮. 对外汉语教学与汉语国际教育的发展与展望[J]. 语言文字应用. 2010(2): 9
- [4] 孔子学院总部网站. 关于孔子学院与孔子课堂
http://www.hanban.edu.cn/confuciusinstitutes/node_10961.htm, 2016-11-10
- [5] 许嘉璐. 继往开来, 迎接汉语国际教育的新阶段[J]. 北京师范大学学报(社会科学版). 2012(5): 14
- [6] 张建民. 文化在汉语国际教育专业课程设计中的作用[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版). 2015(6): 1
- [7] 赵金铭. 国际汉语教育研究的现状与拓展[J]. 语言教学与研究. 2011(4): 89-90
- [8] 赵蒙成. “非正式学习”论纲[J]. 比较教育研究. 2008(10): 51